



世界历史都市会议指南

中国·西安

Xi'an China

1996. 9. 10

星 期 一

星 期 二

星 期 三

星 期 四

.....

会 议 日 程 安 排		
9月9日 (星期一)		报到
	14:30	预备会议
	16:00	记者招待会
	18:30	鸡尾酒会
	19:00	西安市政府招待会
9月10日 (星期二)	9:00	第五届世界历史都市会议开幕式
	14:30	专题发言
	16:10	世界历史都市联盟总会会议
	19:00	观看仿唐乐舞
9月11日 (星期三)	8:30	专题发言
	13:00	参观秦兵马俑博物馆 参观陕西历史博物馆
9月12日 (星期四)	9:00	参加'96中国西安投资与贸易洽谈会开幕式
	11:00	第五届世界历史都市会议闭幕式
	12:15	新闻发布会
	12:50	野餐会
	15:20	参观西安高新技术产业开发区
	20:00	参加'96中国西安古文化艺术节开幕式及 主题演出
	21:30	参加入城仪式及西安古城墙焰火晚会
9月13日 (星期五)	8:00	代表陆续离西安 (自由活动)

Mon**Tue****Wed****Thu***Conference Schedule*

<i>Sept.9</i>		<i>Registration</i>
<i>Monday</i>	<i>14:30</i>	<i>Preparatory meeting</i>
	<i>16:00</i>	<i>Press conference</i>
	<i>18:30</i>	<i>Cocktail party</i>
	<i>19:00</i>	<i>Reception Party by Municipal Government of Xi'an</i>
<i>Sept.10</i>	<i>9:00</i>	<i>Opening Ceremony of the Fifth World Conference of Historical Cities</i>
<i>Tuesday</i>	<i>14:30</i>	<i>Seminars</i>
	<i>16:10</i>	<i>Meeting of the General Conference of the League of World Historical Cities</i>
	<i>19:00</i>	<i>Tang-style music and dance show</i>
<i>Sept.11</i>	<i>8:30</i>	<i>Seminars</i>
<i>Wednesday</i>	<i>13:00</i>	<i>Setting out for the Museum of Terracotta Warriors and Horses and Shaanxi History Museum</i>
<i>Sept.12</i>	<i>9:00</i>	<i>Opening Ceremony of the '96 China Xi'an Investment and Trade Forum</i>
<i>Thursday</i>	<i>11:00</i>	<i>Closing Ceremony of World Conference of Historical Cities</i>
	<i>12:15</i>	<i>Press conference</i>
	<i>12:50</i>	<i>Picnic Iuncheon</i>
	<i>15:20</i>	<i>Visiting the Hi-tech Development Zone</i>
	<i>20:00</i>	<i>Opening Ceremony of '96 China Xi'an Ancient Culture Festival and its thematic shows</i>
	<i>21:30</i>	<i>City-entering Ceremony and fireworks display over the ancient city wall</i>
<i>Sept.13</i>	<i>8:00</i>	<i>Delegates leaving Xi'an or free arrangements</i>
<i>Friday</i>		

.....

九月九日

上午

8:00 - 12:00

代表报到

下午

14:30 - 15:30

预备会议 (唐华宾馆唐歌舞厅)

西安市副市长、第五届世界历史都市会议组织委员会副主席

才玮辉先生主持

西安市市长、第五届世界历史都市会议组织委员会主席

冯煦初先生讲话

16:00 - 17:00

记者招待会 (西安高新开发区新纪元宾馆会议厅)

西安市副市长、第五届世界历史都市会议组织委员会副主席

才玮辉先生通报会议筹备情况

晚

17:50

乘车 (唐华宾馆门前)

18:30 - 19:00

鸡尾酒会 (金花饭店)

19:00 - 20:30

西安市政府招待会 (金花饭店)

西安市副市长才玮辉先生主持

西安市市长冯煦初先生致祝酒词

Mon

Tue

Wed

Thu

9·9

September 9(Monday)

8:00-12:00

Registration of Delegates

14:30-15:30

Preparatory meeting at (Xi'an Garden Hotel)

Presided by Mr. Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an and Deputy Chairman of the Organizing Committee of the Fifth World Conference of Historical Cities .

Address by Mr . Feng Xuchu , Mayor of Xi'an and Chairman of the Organizing Committee of the Fifth World Conference of Historical Cities .

16:00-17:00

Press Conference in (New Century Hotel of Xi'an Hi-tech Development Zone)

Mr. Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an and Deputy Chairman of the Organizing Committee of the Fifth World Conference of Historical Cities briefs on the preparatory work of the conference.

17:50

Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)

18:30-19:00

Cocktail party at (Shangrila-Golden Flower Hotel)

19:00-20:30

Reception by the Municipal Government of Xi'an at (Shangrila-Golden Flower Hotel)

Presided by Mr. Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an .

Mr. Feng Xuchu proposes a toast to delegates .

九月十日

.....

上午

8:20 乘车 (唐华宾馆门前)

9:00-11:30 第五届世界历史都市会议开幕式 (古都大剧院)

西安市副市长、第五届世界历史都市会议组织委员会副主席
才玮辉先生主持

●西安市市长、第五届世界历史都市会议组织委员会主席
冯煦初先生致开幕词

●世界历史都市联盟事务局代表、日本京都市市长
榊本赖兼先生致贺词

●西安市人大常委会主任、中国历史名城委员会理事长、第五
届世界历史都市会议组织委员会顾问崔林涛先生致欢迎词

●陕西省省长程安东先生致贺词

●中华人民共和国国务院副总理兼外交部长钱其琛先生讲话

11:30 乘车 (古都大剧院门前)

12:00-13:30 西安缔结友好城市代表午餐会 (城堡大酒店)

西安市市长冯煦初先生致辞

下午

14:15 乘车 (唐华宾馆门前)

14:30-15:40 专题发言

●第一组在陕西历史博物馆会议厅

●第二组在唐华宾馆唐歌舞厅

16:10-18:00 世界历史都市联盟总会会议 (唐华宾馆唐歌舞厅)

晚

18:40 乘车 (唐华宾馆门前)

19:00-21:45 观看仿唐乐舞 (唐乐官)

Mon

Tue

Wed

Thu

September 10(Tuesday)

8:20 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)

9:00-11:30 **Opening Ceremony of the Fifth World Conference of Historical Cities**
at (the Grand Theatre, New World Hotel)

Presided by Mr. Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an and Deputy Chairman
of the Organizing Committee
of the Fifth World Conference of Historical Cities .

● Opening address by Mr. Feng Xuchu , Mayor of Xi'an and Chairman
of the Organizing Committee.

● Address by Mr. Tomoyuki Tanabe , Representative of the League of
World Historical Cities and Mayor of Kyoto , Japan .

● Welcoming Address by Mr. Cui Lintao , Speaker of the Standing Committee
of the People's Congress of Xi'an, Chairman of the Committee of the
Historical Cities of China and Advisor to the Organizing Committee
of the Fifth World Conference of Historical Cities .

● Welcoming Address by Mr. Cheng Andong , Governor of Shaanxi Province .

● Address by Mr. Qian Qichen , Foreign Minister and Deputy Premier
of the State Council .

11:30 Boarding buses at (the Grand Theatre)

12:00-13:30 **Luncheon for delegates from sister cities of Xi'an**
at (Grand Castle Hotel)

Address by Mr. Feng Xuchu , Mayor of Xi'an .

14:15 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)

14:30-15:40 **Seminars**

● Group one in conference room of Shaanxi History Museum .

● Group two in dance hall of Xi'an Garden Hotel .

16:10-18:00 **General Assembly of the League of World Historical Cities**
in (dance hall of Xi'an Garden Hotel)

18:40 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)

19:00-21:45 **Tang-style music and dance** at (Tang Dynasty)

9 • 10

九月十一日

.....

上午

8:10 乘车 (唐华宾馆门前)

8:30-11:00 专题发言

● 第一组在陕西历史博物馆会议厅

● 第二组在唐华宾馆唐歌舞厅

下午

12:50 乘车 (唐华宾馆门前)

13:00-17:30 参观秦兵马俑博物馆、陕西历史博物馆

晚

19:45 乘车 (唐华宾馆门前)

20:00-21:15 购物

.....

Mon

Tue

Wed

Thu

September 11(Wednesday)

- 8:10 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 8:30-11:00 **Seminars**
- Group one in conference room of Shaanxi History Museum .
 - Group two in dance hall of Xi'an Garden Hotel .
-
- 12:50 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 13:00-17:30 **Visiting the Museum of Terracotta Warriors and Horses and the Shaanxi History Museum**
-
- 19:45 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 20:00-21:15 Shopping

9 • 11

九月十二日

上午

8:20 乘车 (唐华宾馆门前)

9:00-10:30 参加'96中国西安投资与贸易洽谈会开幕式 (陕西省工业展览馆)

11:00-12:00 第五届世界历史都市会议闭幕式 (唐华宾馆唐歌舞厅)
西安市副市长、第五届世界历史都市会议组织委员会副主席
才玮辉先生主持

●西安市市长、第五届世界历史都市会议组织委员会主席

冯煦初先生宣读《西安宣言》

●世界历史都市联盟会长讲话

●第六届世界历史都市会议主办城市克拉科夫市市长

尤瑟夫·拉索塔先生讲话

●西安市人大常委会主任、中国历史名城委员会理事长、第五届
世界历史都市会议组织委员会顾问崔林涛先生致闭幕词

12:15-12:40 新闻发布会 (唐华宾馆唐歌舞厅)

西安市市长、第五届世界历史都市会议组织委员会主席
冯煦初先生通报会议成果

下午

12:50-14:30 野餐会 (春晓园)

西安市副市长、第五届世界历史都市会议组织委员会副主席
才玮辉先生主持

西安市市长、第五届世界历史都市会议组织委员会主席
冯煦初先生致祝酒词

15:10 乘车 (唐华宾馆门前)

15:20-16:45 参观西安高新技术产业开发区

晚

17:30 乘车 (唐华宾馆门前)

18:00-19:30 参加'96中国西安古文化艺术节招待会 (建国饭店)

20:00-21:30 参加'96中国西安古文化艺术节开幕式及主题演出 (陕西省体育馆)

21:30-22:30 参加入城仪式及西安古城墙焰火晚会 (南城门)

Mon

Tue

Wed

Thu

9 • 12

September 12(Thursday)

- 8:20 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 9:00-10:30 **Attending opening ceremony of '96 China Xi'an Investment and trade Fair** at (Shaanxi Industrial Exhibition Hall)
-
- 11:00-12:00 **Closing ceremony of the Fifth World Conference of Historical Cities**
at (Xi'an Garden Hotel)
Presided by Mr. Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an and Deputy Chairman of the Organizing Committee .
- Mr. Feng Xuchu , Mayor of Xi'an and Chairman of the Organizing Committee announces the Xi'an Declaration .
 - Address by Chairman of the League of the World Historical Cities .
 - Address by Mr. Jozef Lassota , Mayor of Krakow , host city of the Sixth World Conference of Historical Cities .
 - Closing address by Mr. Cui Lintao , Speaker of the Standing Committee of the People's Congress of Xi'an, and Chairman of the Committee of the Historical Cities of China and advisor to Organizing Committee
-
- 12:15-12:40 **Press conference** in (dance hall of Xi'an Garden Hotel)
Mr. Feng Xuchu , Mayor of Xi'an and Chairman of the Organizing Committee briefs on the Fifth World Conference of Historical Cities .
-
- 12:50-14:30 **Picnic party** at (Chun Xiaoyuan)
Presided by Cai Weihui , Deputy Mayor of Xi'an , Deputy Chairman of the Organizing Committee .
Mr. Feng Xuchu , Mayor of Xi'an , Chairman of the Organizing Committee of the Fifth World Conference of Historical Cities , proposes a toast .
-
- 15:10 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 15:20-16:45 **Visiting Xi'an Hi-tech Development Zone**
-
- 17:30 Boarding buses at (Xi'an Garden Hotel)
- 18:00-19:30 **Reception party** at (Jianguo Hotel) **by the organizers of '96 China Xi'an Ancient Culture and Art Festival**
-
- 20:00-21:30 **Attending the Opening ceremony of '96 China Xi'an Ancient Culture and Art Festival and thematic shows** in (Shaanxi Provincial Stadium)
-
- 21:30-22:30 **Attending city-entering ceremony and fireworks show** over (the city wall at the South Gate)

•
•
•
•
•
•

会 议 代 表 须 知

尊敬的各都市代表，女士们、先生们、朋友们：

热烈欢迎您金秋时节前来古都西安，参加第五届世界历史都市会议。为保证会议的顺利进行并使您能在西安度过愉快的时光，请您在以下方面给与我们支持与合作。

一、当您踏上西安这片土地时，我们将为每个城市代表团提供专职陪同翻译；在您下榻的宾馆，由陪同翻译为您签名报到、领取房间钥匙，以及填写《离西安日期、航班表》，并负责您在西安逗留期间的服务，一直到您离开西安为止。

二、代表证使用范围

- 会议期间的各类活动需要佩戴代表证，以方便您与他人交流和会务工作的组织。
- 在您下榻的宾馆就餐时，请佩戴代表证，以提供就餐的方便。

三、就餐时间及地点

时间：早餐 7:30
午餐 12:00
晚餐 18:00

地点：唐华宾馆二楼珠光宴会厅

四、会议新闻中心设在唐华宾馆二楼小会议厅；与会各城市宣传品展示厅设在唐华宾馆唐歌舞厅前厅。

五、为确保会议期间整体外出活动的有序，请您按通知的时间和指定车辆乘车，并在指定的地点活动。

六、会议期间，代表个人洗衣服、长途电话、房间小酒吧、贵重物品的保险服务费用自理。

Mon

Tue

Wed

Thu

Information for Delegates

Dear Delegates , Ladies , Gentlemen and Friends:

Welcome you to our ancient city of Xi'an in the season of harvest to attend the Fifth World Conference of Historical Cities . To ensure smooth progress of the conference and a pleasant stay for you and all the guests , we need your understanding and cooperation in the following aspects.

● *We will provide professional all-time interpreters for delegations from each city . The interpreters will also handle your checking-in and registration at your hotel and fill "Airlines Ticket Reservation Forms for Leaving Xi'an " . These interpreters will provide service during your entire stay in Xi'an.*

● *The use of the Delegate Card .*

Please wear your Delegate Card for all official activities during the conference to facilitate your communication with others and organizing work.

Please wear your Delegate Card when dining at your hotel.

● *Time and Place for Dining .*

*Time: Breakfast 7:30
Lunch 12:00
Dinner 18:00*

Place: The Banquet Hall on the Second Floor of Xi'an Garden Hotel

● *The news center is in the conference hall on the second floor of Xi'an Garden Hotel. The exhibition hall for publicity materials from participating cities is in the Theatre Lobby of Xi'an Garden Hotel.*

● *To ensure good order and efficiency of activities , Please board the buses at the scheduled times and locations and engage only in the planned activities and at the appointed locations.*

● *Costs for Laundry , Long distance telephone calls , in-room bars , insurance for valuables will be borne by delegates themselves.*